

CÓDIGO NOMBRE

Asignatura 1110053 ANALISIS DE TEXTOS EN LA LENGUA FRANCESA
 Subject ANALYSIS OF FRENCH LANGUAGE TEXTS
 Titulación 1110 MAESTRO EN LENGUA EXTRANJERA
 Departamento C115 FILOLOGIA FRANCESA E INGLESA
 Curso -

Créditos UCA teóricos 3 Créditos ECTS 4.5 Tipo Optativa
 prácticos 1,5

Short Description	Compression and analysis of texts of literary and not literary character.
Profesores	M ^a del Pilar Rodríguez Reyes
Objetivos	<ul style="list-style-type: none"> - Conocer los principios del análisis de texto y su aplicación práctica. - Saber analizar los niveles fonético-fonológico, morfosintáctico y semántico de la lengua francesa en una primera aproximación, no de manera exhaustiva. - Saber reconocer los elementos lingüísticos comunes a todos los tipos de textos (anáforas, conectores, etc.) - Reconocer las funciones comunicativas presentes en todo texto. - Saber qué elementos expresan una determinada función. - Conocer el contexto social y cultural propio de la lengua francesa. - Saber reconocer distintos registros de la lengua francesa. - Aumentar la capacidad de comprensión de textos de distintos tipos. - Saber reconocer los rasgos distintivos de cada tipo de tipo de texto. - Ampliar la formación en la lectura crítica de distintos tipos de textos.
Programa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Componente fonético fonológico. 2. Componente morfosintáctico. 3. Componente léxico-semántico. Relaciones semánticas y campos léxicos. 4. Anáforas. 5. Conectores lógicos y conectores temporales. 6. Funciones comunicativas. 7. Rasgos socioculturales presentes en los textos (contextualidad, transtextualidad) 8. Rasgos distintivos de los textos no

Código Seguro de verificación:vi5RXDJEUVSTAULzNjPygA==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
 Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	1/3



vi5RXDJEUVSTAULzNjPygA==

	<p>literarios.</p> <p>8.1. Científico y técnico.</p> <p>8.2. Periodístico.</p> <p>8.3. Epistolar.</p> <p>8.4. Publicitario.</p> <p>8.5. Administrativo.</p> <p>8.6. Argumentativo.</p> <p>9. Rasgos distintivos de los textos literarios.</p> <p>9.1 Narrativo.</p> <p>9.2 Dramático.</p> <p>9.3 Poético.</p>
Actividades	<ul style="list-style-type: none"> ·Lectura del texto a analizar con corrección de la pronunciación y la entonación. ·Utilización de los conocimientos previos para la comprensión del vocabulario, evitando la traducción al español. ·Extracción de la idea principal de cada párrafo. ·Ejercicios que pongan de manifiesto las relaciones semánticas y los campos léxicos. ·Elaboración de párrafos según el tipo de texto, a partir de un tema dado. ·Sugerencias de títulos y subtítulos. ·Ejercicios de reconocimiento y posterior empleo de las anáforas para evitar repeticiones. ·Reconocimiento y uso de los distintos tipos de conectores. ·Ejercicios de reformulación de texto con el fin de utilizar otros conectores lógicos que expresen la causa, la consecuencia, la hipótesis, etc. ·Resumen del texto. ·Amplificación del texto o de una idea incluida en él. ·Redacción de un tipo de texto a partir de un tema sugerido. ·Realización de preguntas y respuestas orales entre los alumnos para reutilizar todo lo aprendido después del análisis, transformación, etc. ·Debates sobre los temas presentes en los textos. ·Simulación de debate por grupos, en el que los alumnos representen sostener una determinada opinión.
Metodología	<ul style="list-style-type: none"> ·Presentación de los contenidos teóricos integrados con la práctica. ·Desarrollo de la competencia comunicativa como conjunto de las competencias presentes en el programa teórico (lingüísticas, sociolingüísticas, discursivas y socioculturales). ·Empleo de textos que permitan el desarrollo de dichas competencias. ·Ejercicios que permitan tanto el uso de la lengua escrita como la oral.
Criterios y sistemas de evaluación	<p>Horas presenciales (70% de la nota):</p> <p>Se evaluará la asistencia a clase, la competencia actitudinal y la realización de los ejercicios propuestos, mediante observación continua.</p> <p>Se evaluará la capacidad de integrar los contenidos teóricos en la práctica mediante evaluación continua y en un examen final.</p>

Código Seguro de verificación:vi5RXDJEUVSTAUZnjPygA==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	2/3



vi5RXDJEUVSTAUZnjPygA==

	<p>AAD (Actividades académicamente dirigidas) (30% de la nota): Se evaluarán las prácticas individuales y de grupo (debates, lecturas obligatorias) a lo largo del curso.</p>
Recursos bibliográficos	<p>Temas 1,2,3: POISSON-QUINTON, S. (2002) Grammaire expliquée du français, Paris, CLE International.</p> <p>Temas 4,5: POISSON-QUINTON, S. (2002) Grammaire expliquée du français, Paris, CLE International. VIII, Chapitre 1. CORNAIRE, C. (1995) Le point sur la lecture, Paris, CLE International, pp. 90-93.</p> <p>Tema 6: JAKOBSON, R. (1963) Essais de linguistique générale, Ed. de Minuit.</p> <p>Tema 7,8,9: ADAM, J-M. (1992) Les textes : Types et Prototypes, Paris, Nathan. (1994) □Le texte et ses composantes: pour une théorie d'organisation□ In Évaluer le savoir-lire, J-Y. Boyer, J_P: Dionne et P. Raymond (réd.). Montréal :Logiques. AMON, E. (1992) Vocabulaire du commentaire de texte, Paris, Larousse. BISAILLON, J. (1991a) □Enseigner une stratégie de révision de textes: une solution possible au problème de l'écrit des étudiants faibles□. Québec: Actes du colloque du CIPTE. (1991b) □Grille de révision- L'évaluation des textes□. Ottawa: Conférence sur l'enseignement d'une stratégie de révision des textes.CARRIER-NAYROLLES, F. (1993) Le commentaire composé, Paris, Hachette. CORNAIRE, C. RAYMOND, P-M. (1999) La production écrite, Paris, CLE International. FROMILHAGUE, C. (1995) Les figures de style, Paris, Nathan. GERMAIN, C. (1993) Le point sur...l'approche communicative en didactique des langues, 2 édition. Montréal: Centre Éducatif et Culturel inc. MAINGUENEAU, D. (1998) Analyser les textes de communication, Paris, Dunod. MAS, M. et G. TURCO (1991) □Des typologies de textes à l'élaboration d'outils pour la formation des maîtres et d'outils pour la classe□. Études de linguistique appliquée 83. POZUELO YVANCOS, J.M. (1992) Teoría del lenguaje literario, Madrid, Cátedra. THÉRON, M. (1992), Réussir le commentaire stylistique, Paris, Ellipses.</p>

El presente documento es propiedad de la Universidad de Cádiz y forma parte de su Sistema de Gestión de Calidad Docente.

Código Seguro de verificación:vi5RXDJEUVSTAUZnJPygA==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	18/05/2017
ID. FIRMA	angus.uca.es	PÁGINA	3/3
			
vi5RXDJEUVSTAUZnJPygA==			